

MS44

December 8, 1961

Dear Joan Daves:

In answer to your letter of November 29th concerning the Aguilar edition, I have reconsidered the advisability of including 15 or 20 poems from the unpublished book, LAGAR Volume II. I regret very much giving Aguilar a negative answer on this now, especially as I first made the suggestion of including these poems.

My reasons are the following:

the POESIAS COMPLETAS published by Aguilar is a complete anthology of Gabriela's poetry as published and corrected by her during her lifetime. This compilation was made by Margaret Bates and the corrections, revisions and choice of versions of these poems were made by Gabriela herself -- as Miss Bates has pointed out. This is the uniqueness of the Aguilar edition.

To include in the anthology at this time a few poems of Gabriela's which have not been revised or corrected by her, and in some cases are not even completed poems, would involve many difficulties. These poems, edited and put into final form to the best of my ability, should never be confused with work which Gabriela herself had revised and corrected. Nor should they be incorporated in the compilation made by Miss Bates. It will involve setting up another title page, writing another explanatory prologue, as well as a great quantity of notes regarding each poem. All this will mean a long delay for Aguilar. I think it will be best to wait until the 3rd edition comes out, when they can include the entire body of unpublished work (2 volumes) within the anthology, but separate from the portion compiled by Miss Bates.

Would you be so kind as to forward these reasons to Aguilar. I am sending an additional copy of this letter to your office.

Sincerely,

Doris Dana

Odes Aphroditis 48
Old Phaleron, Greece

[Carta] 1961 Dec. 8, Old Phaleron, Greece [a] Joan Daves
[manuscrito] Doris Dana.

AUTORÍA

Autor secundario:Daves, Joan

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1961 Dec. 8, Old Phaleron, Greece [a] Joan Daves [manuscrito] Doris Dana. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile